

AUGLÝSING

um samning milli ríkisstjórna Íslands, Noregs og Sovétríkjanna um takmarkanir á veiði norsk-íslenzkrar síldar.

Hinn 6. marz 1973 var undirritaður í Osló samningur milli ríkisstjórna Íslands, Noregs og Sovétríkjanna um takmarkanir á veiði norsk-íslenzkrar síldar. Gildistími samningsins er til og með 31. desember 1973.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 9. marz 1973.

Einar Ágústsson.

Pétur Thorsteinsson.

Fylgiskjal.

SAMNINGUR

milli ríkisstjórna Íslands, Noregs og Sovétríkjanna um takmarkanir á veiði norsk-íslenzkrar síldar.

Ríkisstjórnir Íslands, Noregs og Sovétríkjanna hafa í þeim tilgangi að vernda síldarstofninn talið nauðsynlegt að takmarka veiðar á norsk-íslenzku síldinni og eru sammála um eftirfarandi:

1. gr.

Veiðar á hinum kynþroska hluta norskrrar vorgotssíldar skulu vera bannaðar á aflaskýrslusvæðum Alþjóðahafrannsóknaráðsins nr. I, II og VB frá þeim degi, er samningur þessi tekur gildi.

Bann þetta gildir ekki um veiðar í rannsóknaskyni, sem gerðar eru á vegum fiskveiðifyrivalda til að fá vitneskju um stofninn og göngur hans.

2. gr.

Hlutaðeigandi ríki skuldbinda sig til að takmarka veiðar á smásíld og milli-síld á aflaskýrslusvæði Alþjóðahafrannsóknaráðsins nr. I og II, þannig að þær verði ekki meiri en 26 pc. af því magni, er viðkomandi lönd veiddu 1969 skv. þeim aflaskýrslum, sem fyrir liggja.

3. gr.

Hlutaðeigandi ríki gera ráðstafanir til, að ákvæðum 1. og 2. greinar verði framfylgt, og skulu tilkynna hvert öðru, í hverju slíkar ráðstafanir séu fólgnar.

4. gr.

Ábyrgar stofnanir hlutaðeigandi ríkja skulu senda hver annarri aflaskýrslur mánaðarlega, ef samanlagður afli fer yfir 100 smálestir.

5. gr.

Þessi samningur tekur gildi þann dag, sem öll þrjú ríkin hafa undirritað hann, og gildir til og með 31. desember 1973.

Til staðfestingar þessu hafa undirritaðir, sem hafa til þess fullt umboð frá viðkomandi ríkisstjórnunum, undirritað þennan samning.

Gert í Osló 6. marz 1973 í þremur eintökum á íslenzku, norsku og rússnesku, sem öll eru jafngild.

F. h. ríkisstjórnar Íslands
Agnar Kl. Jónsson.

F. h. ríkisstjórnar Noregs
Dagfinn Várvik.

F. h. ríkisstjórnar Sovétríkjanna
S. K. Romanovski.

16. marz 1973.

Nr. 7.

AUGLÝSING

um breytingar á sáttmála hinna Sameinuðu þjóða.

Hinn 6. marz 1973 var framkvæmdastjóra Sameinuðu þjóðanna afhent staðfestingarskjal Íslands á breytingum á 61. gr. sáttmála Sameinuðu þjóðanna, sem samþykktar voru á 26. allsherjarþingi Sameinuðu þjóðanna hinn 20. desember 1971.

Samkvæmt 108. gr. sáttmálans taka breytingar þessar gildi, þegar $\frac{2}{3}$ aðildarríkja Sameinuðu þjóðanna hafa staðfest þær, þar á meðal allir fastir meðlimir öryggisráðsins.

61. gr. sáttmálans, svo sem henni hefur verið breytt, er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 16. marz 1973.

Einar Ágústsson.

Pétur Thorsteinsson.

Fylgiskjal.

61. gr.

1) Fjárhags- og félagsmálaráðið skipa 54 meðlimir hinna sameinuðu þjóða, kjörnir af allsherjarþinginu.

2) Með þeim undantekningum sem leiðir af 3. tölulið skulu 18 meðlimir í fjárhags- og félagsmálaráðinu kjörnir ár hvert til þriggja ára. Nú vikur meðlimur úr ráðinu, og er þá heimilt að endurkjósa hann þá þegar.

3) Við fyrstu kosningu eftir fjölgun meðlima í fjárhags- og félagsmálaráðinu úr 27 í 54 meðlimi skal, auk þeirra, sem kosnir eru í stað hinna 9 meðlima, er sæti eiga að víkja í lok þess árs, kjósa 27

Article 61

1) The Economic and Social Council shall consist of fifty-four Members of the United Nations elected by the General Assembly.

2) Subject to the provisions of paragraph 3, eighteen members of the Economic and Social Council shall be elected each year for a term of three years. A retiring member shall be eligible for immediate re-election.

3) At the first election after the increase in the membership of the Economic and Social Council from twenty-seven to fifty-four members, in addition to the members elected in place of the